

THE SECRETS OF THE IMMORTAL
NICHOLAS FLAMEL

死灵法师

永生的尼古拉·弗莱梅的秘密 Ⅳ

[爱尔兰]迈克尔·斯科特(Michael Scott)◎著 王甜甜◎译

天津出版传媒集团

 天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

THE NECROMANCER
THE SECRETS OF THE IMMORTAL
NICHOLAS FLAMEL

死灵法师

永生的尼古拉·弗莱梅的秘密 Ⅳ

[爱尔兰]迈克尔·斯科特◎著

王甜甜◎译



天津出版传媒集团



天津教育出版社

TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

死灵法师 / (爱尔兰) 斯科特著; 王甜甜译.
—天津: 天津教育出版社, 2013.1
(永生的尼古拉·弗莱梅的秘密)
ISBN 978-7-5309-6933-5

I. ①死… II. ①斯… ②王… III. ①长篇小说—爱尔兰—现代 IV. ①I562.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第264031号

The Secrets of the Immortal Nicholas Flamel #4 - THE NECROMANCER
Book #4 - Copyright © 2010 by Michael Scott
This translation published by arrangement with Random House
Children's Books, a division of Random House, Inc.

版权登记号 图字02-2012-46

死灵法师

出版人 胡振泰

作者 【爱尔兰】迈克尔·斯科特
译者 王甜甜
策划 李萍 LiPing314@126.com
责任编辑 赵建荣
选题监制 陈禹舟
特约编辑 郝春英
封面设计 马顾本
版式设计 新兴工作室

出版发行 天津出版传媒集团
天津教育出版社
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 全国新华书店
印 刷 北京慧美印刷有限公司
版 次 2013年1月第1版
印 次 2013年1月第1次印刷
规 格 16开 (720毫米×1000毫米)
字 数 350千字
印 张 22
书 号 ISBN 978-7-5309-6933-5
定 价 36.00元

谨以本书献给皮尔斯



关于尼古拉的名字

尼古拉的全名在法文中的写法是 Nicolas Flamel，从他1330年出生时到现在一直如此。在英文里的拼写与法文稍有差异，常常被写作Nicholas Flammel，或者 Nicholas Flamel。中译名有尼古拉·弗拉曼尔或尼古拉斯·弗拉梅尔，也就是大名鼎鼎的《哈利·波特与魔法石》里面的“魔法石的主人”——尼可·勒梅。在本书里，你们看到的将是“尼古拉·弗莱梅”这个名字。无论怎样，当你看到这些名字的时候，你应该想到，它们指的是同一个人。

我很害怕。

我害怕不是因为自己，而是为了我身边的人——佩蕾娜尔和那对双胞胎。

我们已经无法及时夺回圣书，救我和我妻子的性命，我也已经接受了这一无奈的现实。我的生命也许只剩下最后一周——最多不会超过两周——很快，我就会变成一个老态龙钟的老头；而佩蕾娜尔也会在不久之后步我的后尘。

随着死神的逼近，我发现我并不想死。

我已经在这个世界上生活了677年，但是我还有很多事情没有做，多得虽然我明知是奢望，但我依然希望能够有时间去做完它们。

不管怎样，我都为自己能够拥有如此漫长的生命而心存感激，也正是因为活的时间足够长，所以我才能遇到传说中的那对双胞胎，而且令我感到自豪的是，在我的引导下，他们开始元素魔法的学习。苏菲已经掌握了三种元素魔法，乔希还只学会一种，但是在过去的几天当中，他已经展示出除了魔法之外的其他技能，而且他也勇气可嘉。

我们终于从伦敦逃回了旧金山，把将死的约翰·迪一个人留在了英国。我希望这次战斗是我们最后一次见到他。尽管二元神并没有杀死他，但是我知道，这一次，他的主人一定不会继续容忍他的失败。不过，令我感到不安的是，尼克洛·马基雅弗利也来到了旧金山。虽然佩蕾娜尔成功地把他和他的同伴困在了阿尔卡特拉斯岛上，让他们与那些怪兽为伴，但是我不确定岩石监狱究竟能够将这位意大利永生者囚禁多久。

我和佩蕾娜尔一致认为阿尔卡特拉斯岛是一个潜在的威胁，我们必须在自己还有能力的时候把它解决掉。只要一想到生活在那座监狱牢房里的那些怪兽，我们就会不寒而栗。古老的传说让我们了解，在过去，黑暗长老也曾经将各种猛兽释放到人类世界兴风作浪——我相信约翰·迪一定是彻底失去了理智才会做出如此疯狂的事情。

不过，更让我感到不安的是斯卡哈和琼一齐失踪了。巴黎圣母院前的那道雷门应该已经将她们送回了塔玛尔帕斯山，可是这两个女孩却一直没有出现。早前，在我和圣日尔曼伯爵通话时，他已经急得快发疯了，他非常担心她们的安危。我提醒他，斯卡哈已经在这个世界上生活了2500年，而且她还是大名鼎鼎的终极战士。和她一样，琼也是这个世界上为数不多的优秀战士之一。事

后，圣日尔曼伯爵仔细检查了那道雷门，结果发现了一些碾碎了骨头渣，而且他确信那些骨头碎片全都属于某种史前动物。我怀疑尼克洛·马基雅弗利用了一个古老的炼金术咒语——吸引咒——破坏了这道雷门。圣日尔曼伯爵则确信斯卡哈和琼被这道咒语带到了过去……可是，她们到底去了什么时代呢？

抛开这些事情，更让我感到忧心忡忡的还是那对双胞胎姐弟。此刻，我已经无法确定他们对我的看法究竟如何。我知道，一直以来，乔希都对我有所保留，但是现在，我能够确切地感觉到他们姐弟二人都已经对我心存恐惧，根本不再相信我。事实上，他们已经发现了我的一些不为人知的过去，而如果可以的话，我宁愿那些事情永远不见天日。对于我过去做过的一些事情，我的确心存愧疚，但是我并不后悔。我只是做了我必须做也应该做的事情，而我那样做也是为了确保整个人类能够继续生存在这个世界上。如果再给我一次选择的机会，我还是会做出相同的决定。

此刻，姐弟俩已经回到了他们位于太平洋高地的姨妈家。我会给他们一两天的时间，让他们的身体得到休息和复原——但是，对于我和佩蕾娜尔来说，时间已经变成了一件奢侈品，因为我们的时间已经所剩无几。在这之后，我们将再次投入到战斗之中。他们需要完成自己的魔法训练，他们需要在黑暗长老重返地球以前做好迎接他们的准备。

因为，那一天很快就会到来。

夏至就要到了。

摘自炼金术士尼古拉·弗莱梅的日记

6月5日，星期二

写于旧金山，我生活的城市





第一章

“真没想到我竟然还能再回到这里。”苏菲·纽曼激动地说。

“我从没想过自己竟然会在看到这一切的时候兴奋不已。”乔希接着姐姐的话补充道，“一切看上去都……我不知道该怎么说，不一样了？”

“一切都和以前一样，”苏菲说，“改变的是我们。”

此时的苏菲和乔希两姐弟正走在太平洋高地的斯科特大街上，向着位于萨克拉门托大街拐角处的那栋房子走去，他们的阿格尼丝姨妈就住在那儿。五天前——5月31日，星期四——他们一早离开那栋房子外出打工，苏菲去了咖啡馆，乔希走进了马路对面的书店。一切都和平常一样，平凡得不能再平凡……可后来发生的一切让他们觉得，那一天是他们人生当中最不平凡的一天。

从那一天开始，他们的世界发生了翻天覆地的变化；他们自己也变了——无论是身体上，还是思想上，都变了。

“我们该和她说些什么？”乔希看起来似乎有些紧张。阿格尼丝姨妈今年已经84岁高龄，尽管他们叫她姨妈，但是他们和这位老太太并没有半点血缘关系。苏菲之前怀疑她是他们祖母的妹妹，或堂表妹，或者只是他们祖母的一个朋友，不过至今她也没有得到一个确切的答案。阿格尼丝姨妈是一位可爱但脾气暴躁的老太太，经常大惊小怪，只要姐弟俩晚回家五分钟，她就会担心不

已。她那无微不至的照看简直令姐弟俩近乎崩溃，无论他们做了什么，事无巨细，这位老太太都会一五一十地向他们的父母汇报。

“我们最好说得简单一点，”苏菲说，“就按照当初跟爸爸妈妈说的那样——起初，因为佩蕾娜尔感觉不舒服，所以书店关了门，然后，她就去了医院，弗莱梅夫妇——”

“是弗雷明夫妇。”乔希纠正道。

“弗雷明夫妇邀请我们去他们位于沙漠里的家玩几天。”

“那为什么要关闭书店？”

“因为燃气泄漏。”

乔希点点头，“燃气泄漏。那他们的家在沙漠的什么地方？”

“约束亚树村。”

“好的，我记住了。”他笑着说道，“你知道，阿格尼丝姨妈一定会对我们严加拷问。”

“我知道。她甚至会在我们给爸爸妈妈打电话之前就发动攻击。”

乔希点点头。他用眼角的余光瞟了一眼姐姐。这几天，他一直在思考一些事情，此刻他觉得就是说出这些想法的最佳时间。“我一直在想，”他慢慢地说道，“也许，我们应该告诉他们实情。”

“你说整件事情的真相吗？”苏菲用她一贯的说话方式问道。说话间，姐弟俩走过了杰克逊大街，三个街区外的那栋维多利亚式的白房子已经近在眼前——他们的姨妈就住在那儿。

“你觉得呢？”乔希见姐姐不说话，追问道。

终于，苏菲点了点头，“当然，我们可以实话实说。”说着，她扬起手，将挡在眼睛前的头发捋到耳后，望向弟弟，“可是，你难道想告诉爸爸妈妈，他们为之奋斗了一生的事业根本毫无价值，他们曾经研究和学习过的一切——历史、考古和古生物学——其实也全都是错的？”她的眼中泛起一道微光，“这真是个不错的主意。你大可以这样对他们说，我倒是想看看他们有何反应。”

乔希耸耸肩膀，看上去有些不太自在，“好吧，好吧，我们什么也不说。”

“无论发生什么事，我们都不能说。”

“没问题，可是所有的一切迟早都会真相大白。你也知道要在他们面前保守秘密几乎是不可能的事情。”

“那是因为阿格尼丝姨妈总是会事无巨细地向他们汇报。”苏菲说道。

这时，一辆流线型的黑色轿车从他们身边缓缓驶过，车窗反射出一阵刺眼的光芒。坐在车里的司机身体前倾，头侧向一边，透过栽种于道路两旁的树木，分辨着写在墙上的门牌号码。很快，黑色轿车就打出了右转信号灯，在不远的前方停了下来。

乔希撅起嘴，向那辆黑色轿车努了努，“那车好像就停在阿格尼丝姨妈的家门前。”

他的话并没有引起苏菲的兴趣。她抬头看了那车一眼，“我真希望我们能和某个人谈一谈，一个像吉尔伽美什国王那样的人。”说到这儿，她的眼睛里已经含满了泪水，“我希望他一切都好。”当她离开那位永生者的时候，他被二元神的箭射中，受了伤。说罢，她扭过头，看了一眼身旁的弟弟，很不高兴地说道：“你根本就没有在听我说话。”

“那辆车的确就停在阿格尼丝姨妈的家门外。”乔希慢慢地说道，言语中充满了警觉，“苏菲！”

“怎么了？”

“上一次有人拜访阿格尼丝姨妈是什么时候的事情？”

“从来没有人来找过她。”

这时姐弟俩看到一位身材瘦削，身穿黑色西装的司机从车里走下来，只见他手扶金属栏杆，快步走上门前的台阶。姐弟俩还注意到他手上戴着一双黑色的手套。自从姐弟俩的潜能被唤醒后，他们的听力也变得非常敏锐。很快，他们就清楚地听到了从不远处传来的敲门声。他们俩下意识地加快了脚步，不过这时阿格尼丝姨妈已经打开门，出现在了门口。

阿格尼丝姨妈是一个身材瘦削的老太太，面部五官异常分明。她的膝盖不太好。因为得了关节炎的缘故，她的指关节也略微有些凹陷。能够看得出来，

阿格尼丝姨妈在年轻的时候一定是个标致的大美人。不过，乔希猜测那大概是很久以前的事情了。阿格尼丝姨妈终身未嫁，而他们从小就听家人们说，姨妈曾经有过一个爱人，但她最爱的那个男人死于一场战争。不过，乔希不确定大人们说的那个男人究竟是哪一个。

“乔希！”苏菲叫道。

“事情有些不对劲。”乔希嘟囔了一句。他撒开腿，一路小跑冲向那栋白房子，将苏菲抛在身后。不过，苏菲很快就跟了上来。

姐弟俩看到那个司机的手动了一下，而后，阿格尼丝姨妈就从他手中接过了某样东西。她身体微微前倾，仔细地注视着一张类似于照片的纸。就在她低下头看照片的时候，那个男人趁机溜到她的身后，进到了房子里。

乔希转过身，冲苏菲大叫一声，“不要让那辆车离开！”接着就冲过马路，一步跃上台阶，冲进房子里。“嗨，阿格尼丝姨妈，我们回来了。”在经过这位老太太身边的时候，他简短地和她打了个招呼。

老太太惊愕地转过身来，那张照片在她的指尖微微颤抖。

苏菲紧随其后穿过马路，在那辆车后面停了下来。她弯下腰，将一只手的手指按在车的后轮胎上，另一只手的拇指则不断地摩挲手腕上的那个圆圈，很快，她的手指就变得滚烫无比。她用力向下按，伴随着五声清脆的噼啪声，她的手指刺穿了橡胶轮胎。轮胎里的空气滋滋地往外冒，黑色轿车随即歪向一旁。

“苏菲！”当苏菲走上门前的台阶，进而拥抱姨妈的时候，老太太尖叫一声，“发生了什么事？你们去哪儿了？刚才那个可爱的小伙子是谁？我刚才看到的是乔希吗？”

“阿格尼丝姨妈，跟我来。”苏菲拉着姨妈从门口闪开，刚巧这时从屋里冲出一个人影撞在老太太的身上，将她向台阶下推去。苏菲赶忙扶住姨妈，顺势捡起了从姨妈手中滑落的那张照片，接着搀扶着姨妈走到了远离这栋房子的安全地带。苏菲看了一眼照片，这是一张黑白照片，照片上是一位穿着护士制服的女孩。照片的右下角上印着一个单词“Rpres”以及拍摄照片的时间“1914年”。望着照片上的这个女孩，苏菲屏住了呼吸——她认识照片上的这

个女孩！她就是斯卡哈。

乔希走进光线并不明亮的门厅，小心翼翼地将掌心贴在身边的墙壁上，不敢贸然前进。一个星期之前的他并不知道要这样做，而且在一个星期之前，他也不会跟在一位不速之客的身后跑进一栋房子。换作从前，他一定会理智地拿起电话，拨通911。等他的眼睛完全适应了屋内的光线，乔希伸出手，抓起搁在门后的雨伞，同时举起姨妈的一根拐杖，虽然它不如克莱伦锋利有效，但是至少能用它自卫。

乔希依旧一动不动，头微微偏向一侧，仔细地聆听。

那个陌生人在哪儿？

楼上传来一阵脚步声，很快，一个身穿黑色西装，白色T恤，打着一条黑领带的年轻男人急匆匆地从二楼走了下来。当他看到乔希时，年轻男人渐渐放慢了脚步，脸上露出一丝微笑，不过他并没有停下来。随着男人的走近，乔希看到了一张亚裔的脸，也许是日本人。

乔希向前走了几步，紧紧握住手中的拐杖，像宝剑一样挡在身体前面，“你想去哪儿？”

“经过或穿过你，对我来说，并没有区别。”年轻男人用英语回答道，言语中带有浓重的日本口音。

“你来这儿想干什么？”乔希问道。

“找人。”

此时，这名闯入者已经走下最后一级台阶，穿过一楼大厅，向门口方向走去。乔希用拐杖挡住了他的去路，“别那么快就想走。你还没有回答我的问题。”

穿黑西装的年轻男人一把抓住拐杖，将它从乔希的手中夺过来，然后抵在膝盖上，两手轻轻一折，拐杖便应声而断。乔希撇了撇嘴，心想那一定很疼。那名男子随手将折断的拐杖扔在地上，“我根本就无需回答你的问题，不过你应该庆幸的是，我今天心情很好。”

这个男人的语气中透出一股瘆人的寒意，乔希不由自主地向后退去。这个

男人的冷酷和机敏突然使他意识到一个问题：他到底是不是人类？乔希站在门口，眼看着这个男人快速地冲下门前的楼梯，冲向车门。就在他伸手想拉开车门时，他看到瘪了的汽车后胎。

站在一旁的苏菲笑着望着他，晃了晃手指，“看起来你的车似乎被人放了气。”

乔希急匆匆地跑了下来，站到姐姐和姨妈身边。“乔希，”阿格尼丝姨妈用一种抱怨的口气说道，“发生了什么事情？”厚厚的眼镜镜片后面，她的一双灰色的眼睛瞪得溜圆。

汽车后座的玻璃稍微滑下了一点点，那个日本男人对着车内说了些什么，然后又指了指轮胎。

突然，车门开了，一个年轻女人从车里走了下来。她身上穿着一件白色的丝质衬衫，外面套了一件做工精巧的黑色小西服，手上戴着一双黑色的手套，鼻子上还架着一副小巧的圆形墨镜。尽管她掩饰得很好，但是她的一头红发和长满雀斑的灰色皮肤却彻底暴露了她不同寻常的身份。

“斯卡哈！”苏菲和乔希喜出望外，不约而同地大叫道。

那个女人微微一笑，露出了一口吸血鬼特有的又长又尖的牙齿。她摘下眼镜，一双碧绿的大眼睛炯炯有神。“你们错了，”她打断姐弟俩，“我是幻影武士奥伊芙。我想知道你们到底对我的孪生妹妹做了什么。”



第二章

“没想到在我有生之年我竟然还能看到这个地方，”尼古拉·弗莱梅边说边推了推书店的后门。

“我也没有想到自己还能回到这里。”佩蕾娜尔也同样感慨道。

门的底部被卡住了，尼古拉便将肩膀靠在门上，使劲向里挤。很快大门从合页上脱落下来，落在石头地面上。一股不太好闻的味道——朽木发出的淡淡霉味以及掺杂着些许腐败气息的书卷味——迎面扑来。佩蕾娜尔被呛得咳嗽起来，虽然用手捂住了口鼻，但她的眼睛还是在不断地流眼泪，“这里简直太臭了！”

尼古拉谨慎地吸了一口气。从干燥的空气里，他甚至还能闻到约翰·迪所发出的那股臭鸡蛋的气味。他们俩沿着一条阴暗的走道向前走去，那两边曾经堆满了装有二手书的硬纸盒。现在那些纸盒上覆盖着一层厚厚的黑色绒毛，盒子表面的纸壳也翘了起来。有的纸盒已经散架，盒子里的书落得到处都是。

佩蕾娜尔伸出一根手指在其中一个盒子上抹了一下，黑色的霉菌立刻沾满了她的指尖。她将黑黑的手指伸到丈夫面前，“能说说这是怎么回事吗？”

“我和约翰·迪在这儿打了一仗。”他轻轻地说道。

“我能看得出来，”佩蕾娜尔微笑着说，“你赢了。”

“呃，胜负其实只是相对而言……”尼古拉打开走道尽头的那扇门，走进书店，“书店的情况恐怕也好不到哪里去。”他拉着妻子的手，走进了那间堆满书的大房子。

“噢，尼古拉……”佩蕾娜尔倒吸一口气。

书店里早已是面目全非，一片狼藉。

房间里所有物体的表面都覆盖着一层厚厚的黑绿色霉菌，空气里则弥漫着一股呛人的硫磺味。到处都是书——零散的书页、四分五裂的封面，支离破碎的书——原本用来放书的桌子和书架则已经彻底解体。天花板上有一个黑漆漆的大窟窿，许多石膏板脱离了天花板，半吊在空中，看上去就像一块块破布，而原本隐藏在石膏板后的木质结构和零乱的电线也裸露出来。地窖的入口处已经完成变成了一个大洞，四周的木框上长满了黑色的苔藓和几小丛刚刚发育成形的蘑菇。细小的白色蛆虫扭动着柔软的身体在废墟中蠕动。原本铺在书店中央的那块精致鲜艳的小地毯此时也已经变成了一块粗糙破旧的烂布。

“破坏和腐烂，”佩蕾娜尔低声说道，“约翰·迪的名片。”这个高个子的女人小心翼翼地在杂乱不堪的房间里走来走去。放眼望去，满目疮痍，原本完好无损的家具器皿此时不是已经化为灰烬，就是已经被苔藓和霉菌所覆盖。她每走一步，脚下的木地板都会发出一阵嘎嘎吱吱的声音，听上去岌岌可危，让人觉得她随时都有可能随着地板的破裂而掉进阴暗的地下室。

佩蕾娜尔站在房间的正中央，双手叉腰，慢慢地转过身来。她的那双绿眼睛里噙满了泪水。她是那么热爱这间小书店：这里曾经是他们的家，她和尼古拉在这儿度过了十年快乐的光阴。

在过去的几百年当中，他们住过许多地方，但她尤为钟爱这间小书店，因为它总是能令她回想起自己最初遇到尼古拉时的情景。时间向前追溯六个世纪，当时的尼古拉还是巴黎市的一名书贩子兼抄写员。那时候，她和尼古拉都还是两个普通的平凡人，默默无闻地生活在这个世界上，直到有一天，尼古拉从一个裹着头巾的男人手中买回一本名为《亚伯拉罕的魔法书》的书。直至今今天，她都清楚地记得，那个男人长着一双蓝得不可思议的眼睛。从那一天开